

RAPPORT ENVIRONNEMENTAL 2012/2013

ENVIRONMENTAL REPORT 2012/2013



SOMMAIRE

Contents

3. AVANT-PROPOS

4. LE PORT EN
QUELQUES CHIFFRES

7. LA POLITIQUE
ENVIRONNEMENTALE

10. FOCUS ACTIONS 2012

12. LES INDICATEURS DE
PERFORMANCE

15. OBJECTIFS & PROJETS
2013

18. CERTIFICATION
ECOPORTS

3. *FOREWORD*

4. *PORT FACTS AND FIGURES*

7. *ENVIRONMENTAL POLICY*

10. *FOCUS ON 2012 ACTIONS*

12. *PERFORMANCE INDICATORS*

15. *OBJECTIVES & PROJECTS FOR 2013*

18. *ECOPORTS CERTIFICATION*

AVANT-PROPOS

Foreword

“ CONJUGUER GESTION INTÉGRÉE ET PERFORMANCE PORTUAIRE

Pour cette 4e édition du rapport environnemental du port de Calais, nous pouvons nous enorgueillir d'avoir gardé le cap de notre engagement malgré une période économique fragile.

Nous l'avons fait avec la certitude que la démarche visant à la maîtrise et à la réduction des impacts sur l'environnement soutient le développement du port. La prise en compte des enjeux environnementaux est pleinement intégrée dans la conduite des opérations et conforte la performance de l'équipement portuaire.

Car le Port de Calais occupe, dans son territoire, une place toute particulière. Il en est l'un des poumons économiques tout en veillant à respecter le développement équilibré de l'ensemble de son hinterland. C'est une condition de sa réussite comme de sa pérennité.

La reconduction en septembre 2012 de la certification PERS par la fondation ECOPORTS vient soutenir cette vision, récompenser les équipes à l'œuvre 365 jours/an dans le port, et démontrer l'efficacité du management environnemental que nous avons mis en place.

À l'heure où le Conseil Régional, propriétaire du port, s'apprête à choisir son futur délégataire, gageons que cette ambition et la confiance dans les équipes en place en seront renforcées.

”

Jean-Marc Puissesseau,
Président de la Chambre de Commerce et d'Industrie Côte d'Opale, autorité gestionnaire du port de Calais

“ COMBINING INTEGRATED MANAGEMENT WITH PORT PERFORMANCE

For this fourth edition of the environmental report of the port of Calais, we are justifiably proud that we have kept on course with our commitments, despite the fragile economic situation.

We have done so with the certainty that the initiative we have adopted to control and reduce our impact on the environment actually helps to develop the port. Environmental issues are fully integrated into the way we conduct our operations, and thus enhances the performance of port facilities.



Because the Port of Calais has a special place within the region. Although it is one of its economic hubs, it also ensures the balanced development of all of its hinterland. It is key both to its success and to its sustainability.

The renewal of its PERS certification in September 2012 by the ECOPORTS foundation supports that vision, rewards the teams that are hard at work in the port 365 days of the year, and demonstrates the effectiveness of the environmental management system we have set up.

As the Regional Council, which owns the port, prepares to delegate its future operator, we have every confidence that that decision will underline the trust in the current team.

”

Jean-Marc Puissesseau,
Chairman of the Opal Coast Chamber of Commerce and Industry, managing authority for the port of Calais.

LE PORT EN QUELQUES CHIFFRES

Port facts and figures

Dans le cadre de la réforme française des Chambres de Commerce et d'Industrie votée en 2009, le décret du 30/08/2010 marque la création de la Chambre de Commerce et d'Industrie Territoriale de la Côte d'Opale (CCITCO).

En conséquence, le port de Calais est géré en concession depuis le 01/01/2011 par la CCI Côte d'Opale

Le concessionnaire des installations portuaires a sous sa responsabilité l'exploitation du port (partie terrestre) dans le cadre de la concession à savoir : la manutention, le remorquage, le lamanage, la gestion du terminal transmanche, du port roulier, et du port de plaisance (équipement).

Depuis le 1er janvier 2007, en vertu de la loi française du 13 août 2004, le port de Calais est la propriété de la Région Nord Pas de Calais.

Le port de Calais fonctionne en 24h/24 – 7j/7. Environ 40 millions de tonnes de fret transitent chaque année par le port de Calais. Les activités du port sont :

- LE TRAFIC TRANSMANCHE
- LE VRAC ET LE TRAFIC CONVENTIONNEL
- LE TRAFIC SPÉCIALISÉ
- LE TRAFIC RORO

As part of the reform of French Chambers of Commerce and Industry which was adopted in 2009, the Decree of 30/08/2010 marked the creation of the Opal Coast Regional Chamber of Commerce and Industry (CCITCO).

As a result, the Port of Calais has been managed as a concession by Opal Coast CCI since 01/01/2011.

The owner of the concession for the port facilities is responsible for port operations (onshore) under the terms of the concession, including goods handling, towing, mooring, management of the cross-Channel terminal, management of the ro-ro port, and of the marina (facilities).

Since 1 January 2007, under the French law of 13 August 2004, the Port of Calais is the property of the Nord Pas de Calais Regional Council.

The Port of Calais operates on a 24/7 basis. About 40 million tons of freight pass each year through the port. Port activities include:

- **CROSS-CHANNEL TRAFFIC**
- **BULK AND OTHER CONVENTIONAL GOODS**
- **SPECIALISED GOODS**
- **RO-RO TRAFFIC**



N°1

Le Port de Calais est le leader en Europe continentale pour le fret roulant et pour les passagers, assurant le transit de près d'un tiers des marchandises entre l'Europe continentale et les îles britanniques.

The Port of Calais is the leader in mainland Europe in rolling cargo and passenger transport, routing almost one third of all goods traded between mainland Europe and the British Isles.

120 hectares sont aménagés dont 60 dédiés à l'activité transmanche ferries. Le projet "Calais Port 2015" prévoit un doublement de la surface du port sur la mer.

120 hectares have been developed, including 60 dedicated to cross-Channel ferries.

The "Calais Port 2015" project will double the port's surface area over the sea.

50 départs chaque jour à destination de Douvres, situé à 40 km. P&O Ferries, DFDS Seaways et MyFerryLink sont les trois compagnies qui assurent la traversée en à peine 75 minutes.

50 departures per day to Dover, located 40 km from Calais. The 75-minute crossings are offered by three operators: P&O Ferries, DFDS Seaways and MyFerryLink.

1,7

million de véhicules de tourisme ont été transportés en 2012 grâce aux infrastructures du port de Calais. Le port a également assuré la gestion d'un trafic moyen de 82 500 autocars, 1,3 million de poids lourds et 96 000 véhicules neufs par an.

1,7 million cars were transported in 2012 thanks to the infrastructures of the port of Calais. The port also handles an average traffic of 82,500 coaches, 1.3 million trucks and 96,000 new Trade cars each year.

9,3

millions de voyageurs en 2012, ce qui permet au port de Calais de conserver sa première place en Europe continentale.

9,3 million passengers in 2012, enabling the port of Calais to maintain its leading position in mainland Europe.

34

millions de tonnes de marchandises ont transité par le port de Calais en 2012. Cela conforte la place du port de Calais parmi les premiers ports français de "marchandises", après Marseille, le Havre et Dunkerque.

34 million tons of cargo passed through the port of Calais in 2012, justifying its place among the leading French ports for freight behind Marseille, Le Havre and Dunkerque.





LA POLITIQUE ENVIRONNEMENTALE

Environmental Policy

La Chambre de Commerce et d'Industrie Côte d'Opale, concessionnaire du Port de Calais, est en charge du développement, de la mise en œuvre et de l'entretien des équipements et infrastructures exploités par les opérateurs portuaires et ses propres services.

Ces activités contribuent notamment à la création d'emploi et de valeur ajoutée dans notre région.

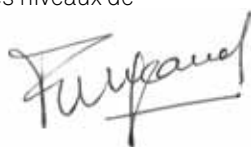
La Chambre de Commerce et d'Industrie Côte d'Opale exprime son engagement à assurer le développement durable des activités portuaires et à démontrer sa capacité à mettre en œuvre une politique environnementale efficace. **Pour maîtriser et réduire les impacts et effets associés de nos opérations sur l'environnement** nous devons :

- **avoir un programme approprié de gestion environnementale** visant à améliorer en continu nos performances en matière de valorisation des déchets, de prévention des pollutions et de réduction de la consommation des ressources naturelles ;
- **former le personnel aux questions environnementales** et les encourager à appliquer les principes du développement durable dans leurs activités quotidiennes ;
- **nous tenir informés des réglementations et recommandations** et nous conformer à nos obligations réglementaires, légales et contractuelles ;
- **prévenir les incidents et accidents environnementaux** et en réduire les effets prévisibles ;
- **utiliser efficacement les ressources naturelles** et réduire leur utilisation sans altérer significativement la qualité de service ;
- **protéger les milieux naturels** et surveiller les impacts liés aux produits et aux activités de manière à réduire les effets négatifs ;
- **identifier les besoins et exigences des parties prenantes** et les consulter pour l'élaboration des programmes ;
- **réviser au moins une fois par an la politique environnementale**, les objectifs et cibles, en fonction des résultats des actions engagées, des besoins et exigences des parties prenantes et en prenant en compte le développement des activités ;
- **produire un rapport annuel à la disposition du public.**

Notre succès exige un effort d'équipe.

J'attends un engagement de chacun, à tous les niveaux de notre organisation.

Patrick FOURGEAUD
Directeur Général - CCICO



The Opal Coast Chamber of Commerce and Industry, as the owner of the concession for the Port of Calais, is in charge of the development, implementation and maintenance of the equipment and infrastructure used by port operators and its own services.

These activities make a significant contribution to the creation of jobs and added value in our region.

The Opal Coast Chamber of Commerce and Industry is committed to the sustainable development of port activities and to demonstrating its capacity to implement an effective environmental policy for controlling and reducing the adverse impacts and effects of our operations on the environment

As such, we must:

- ***have an appropriate environmental management programme*** design to continuously improve our performance in terms of waste recycling, preventing pollution and reducing the consumption of natural resources;
- ***train staff in environmental issues*** and encourage them to apply the principles of sustainable development to their daily activities;
- ***keep ourselves informed of the currently applicable regulations and guidelines*** and comply with our regulatory, legal and contractual obligations;
- ***prevent environmental incidents and accidents*** and minimize their foreseeable effects;
- ***use natural resources efficiently*** and reduce their use without significantly altering the quality of service;
- ***protect natural habitats*** and monitor the impacts involving our products and activities in order to reduce their negative impacts;
- ***identify the needs and requirements of stakeholders*** and consult them in developing our programmes;
- ***review at least once a year our environmental policy, objectives and targets, based on the results of the actions, needs and requirements of stakeholders and taking into account the development of our activities;***
- ***produce an annual report available to the public.***

Our success requires a team effort.

I expect every member of staff at every level of our organisation to make a commitment to achieve these aims.

Patrick FOURGEAUD
Managing Director - CCICO

BILAN DES ACTIONS DE LA POLITIQUE

Assessment of environmental policy actions

OBJECTIFS / OBJECTIVES	ACTIONS / ACTIONS
Tendre vers 100% de conformité réglementaire <i>Work towards 100% compliance with regulations</i>	Réaliser les actions prévues pour l'année 2012 <i>Carry out the actions scheduled for 2012</i>
	Intégrer les aspects réglementaires relatifs à la construction, la démolition et les espaces verts <i>Incorporate regulatory issues relating to construction, demolition and parks</i>
Améliorer la part des déchets valorisés de 25% <i>Improve the proportion of waste recycled by 25%</i>	Mettre en place un nouveau marché déchets avec des solutions innovantes de tri notamment sur le plastique <i>Set up a new waste tenders with innovative sorting solutions in particular for plastics</i>
	Mettre en place une filière de recyclage des téléphones professionnels du personnel du Port de Calais <i>Set up a recycling process for the mobile phones Port of Calais staff</i>
	Sensibilisation des services techniques au tri des déchets <i>Awareness-raising of the technical services about waste sorting</i>
Intégrer les aspects environnementaux aux projets <i>Integrate environmental issues in our projects</i>	Étudier la faisabilité technico économique de l'implantation d'équipements de stockage, distribution et avitaillement des navires en Gaz Naturel Liquéfié <i>Study the technical and economic feasibility of installing storage, distribution and refuelling facilities for ships with Liquefied Natural Gas</i>
	Étudier la mise en œuvre d'une filière de production piézoélectrique dans l'enceinte du Port de Calais <i>Investigate the implementation of piezoelectric power production inside the Port of Calais</i>
Réduire notre empreinte carbone <i>Reduce our carbon footprint</i>	Réaliser le bilan carbone de la CCICO <i>Carry out a carbon goodprint of the CCICO</i>
	Réaliser un plan d'actions à partir du diagnostic énergétique établi <i>Draft an action plan based on the energy diagnostic established</i>
	Schéma de circulation pour fluidifier la circulation des véhicules <i>Traffic management scheme to improve the traffic flow of vehicles</i>
Intégrer les impacts environnementaux dans le management des activités <i>Integrate environmental issues in business management</i>	Définir une méthodologie d'évaluation systématique des impacts environnementaux <i>Define a systematic assessment method for environmental impacts</i>
	Étude sur la mise en conformité de nos installations de traitement des eaux usées <i>Study the compliance cost of our wastewater treatment facilities</i>

ENVIRONNEMENTALE MENÉES EN 2012

carried out in 2012

DATE / DATE	AVANCÉE / STATUS	RÉSULTATS / RESULTS
Décembre 2012 <i>December 2012</i>	Fait <i>Done</i>	Evolution de la conformité réglementaire des activités : 57,3% → 66,8% <i>Progress in of regulatory compliance of our activities: 57.3% > 66.8%</i>
Novembre 2012 <i>November 2012</i>	Fait <i>Done</i>	Intégration aux outils de veille et d'audit réglementaire <i>Integration with monitoring and regulatory audit tools</i>
Juin 2013 <i>June 2013</i>	En cours <i>In progress</i>	Atteindre 75% de déchets valorisés <i>Reach 75% of waste recycled</i>
Novembre 2012 <i>November 2012</i>	Fait <i>Done</i>	Filière de valorisation en place <i>Waste reclamation process set up</i>
Mars 2012 <i>March 2012</i>	Fait <i>Done</i>	Mise en place d'un code couleur et de signalétique <i>Colour code and signalling system set up</i>
Juin 2012 <i>June 2012</i>	Fait <i>Done</i>	Étude terminée et validée <i>Study completed and approved</i>
Octobre 2011 <i>October 2011</i>	Fait <i>Done</i>	Étude terminée et validée <i>Study completed and approved</i>
Décembre 2012 <i>December 2012</i>	Fait <i>Done</i>	Rapport publié sur notre site internet <i>Report on our website published</i>
Juin 2012 <i>June 2012</i>	Fait <i>Done</i>	Une étude sur l'éclairage du port va être lancée en 2013. <i>Study on port lighting to be launched in 2013.</i>
Décembre 2012 <i>December 2012</i>	En cours <i>In progress</i>	Dotation en équipements de signalisation et d'information des usagers <i>Provision of signalling and user information equipment</i>
Février 2012 <i>February 2012</i>	Fait <i>Done</i>	Modalités de quantification des impacts <i>Impact quantification procedure</i>
Juin 2012 <i>June 2012</i>	Fait <i>Done</i>	Différentes solutions ont été proposées et seront étudiées. <i>Various solutions have been proposed and will be studied.</i>

FOCUS ACTIONS 2012

Focus for actions in 2012

RECYCLAGE DES TÉLÉPHONES PORTABLES :

Le port de Calais a mis en place une filière de valorisation de ses téléphones portables et chargeurs. Cette filière permet de recycler les téléphones mobiles usagés (batteries et chargeurs compris) et de développer en même temps l'économie sociale et solidaire.

Le prestataire retenu a mis en place un partenariat avec **APF Entreprises** (Association des Paralysés de France) pour assurer la collecte et le recyclage des téléphones mobiles usagés.

Les téléphones et chargeurs usagés peuvent être traités par plusieurs filières :

Filière 1 : La réutilisation des téléphones.

Cela concerne des combinés en bon état nécessitant peu de réparations. Pour pouvoir être réutilisés, les téléphones et accessoires sont testés et remis en état avant d'être vendus sur les marchés émergents.

Filière 2 : La réutilisation des composants.

Les composants des téléphones endommagés sont récupérés afin de pouvoir être utilisés comme pièces détachées.

Filière 3 : Le recyclage des matériaux.

Les téléphones les plus anciens et ceux qui sont sérieusement endommagés sont envoyés pour le recyclage des matériaux en vue de leur récupération et de leur réutilisation.

Filière 4 : L'élimination qui représente moins de 1% des volumes traités.

RECYCLING OF MOBILE PHONES:

The Port of Calais has set up a reclamation process for its mobile phones and chargers. The process enables the recycling of used mobile phones (battery and charger included) and at the same time the development of the social and solidarity economy.

The selected provider has set up a partnership with APF Enterprises (French Paralytics Association) for the collection and recycling of used mobile phones.

Phones and chargers can be recycled in several ways:

Process #1: Reuse of the phones.

This applies to cell phones in good condition requiring little repair. In order to be reused, the phones and their accessories are tested and refurbished before being sold on the emerging markets.

Process #2: Reuse of the components.

The components of damaged phones are recovered in order to be used as spare parts.

Process #3: Recycling of the materials.

The older phones and those which are seriously damaged are sent for recycling so that the materials can be recovered and reused.

Process #4: Disposal (represents less than 1% of the total volumes processed).



BILAN CARBONE

Un bilan carbone a été réalisé en 2012 pour les établissements de la CCICO : le port de Boulogne, le port de Calais et les activités consulaires.

Le bilan des émissions de Gaz à Effet de Serre (GES) fait apparaître deux postes d'émissions prédominants :

- Les émissions directes des sources fixes de combustion
- Les émissions indirectes liées à la consommation d'électricité

Un plan d'actions a été mis en place afin de **diminuer les émissions de gaz à effet de serre**. Une étude sur le parc de véhicules sera réalisée. Celle-ci aura pour objet d'identifier quels véhicules et/ou quels modes de propulsion alternatifs pourraient être utilisés à terme au Port de Calais afin de **réduire la dépendance énergétique** et abaisser les émissions polluantes de notre flotte de véhicules.

Les formations d'éco conduite permettant d'agir sur les émissions directes des sources mobiles à moteur thermique seront étendues à l'ensemble du personnel.

Enfin, une étude va être lancée dans le but d'optimiser l'éclairage portuaire, diminuer les consommations électriques et évaluer les opportunités d'implantation de nouvelles technologies

CARBON FOOTPRINT

The carbon footprint was assessed in 2012 for CCICO divisions: the port of Boulogne, port of Calais and consular activities.

The assessment of Greenhouse Gas (GHG) emissions highlighted two predominant sources:

- Direct emissions from stationary combustion sources
- Indirect emissions due to electricity consumption

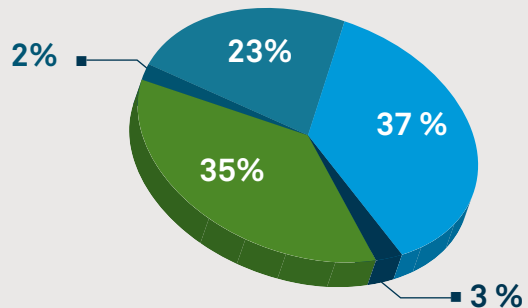
An action plan has been set up to **reduce greenhouse gas emissions**. A study of the fleet of vehicles will be carried out. Its purpose is to identify which vehicles and/or which alternative power system(s) could ultimately be used in the Port of Calais **to reduce our energy dependence** and lower the pollutant emissions of our vehicle fleet.

Eco-driving training courses to reduce the level of direct emissions caused by mobile sources of emissions (engines) will be extended to all of our staff.

Finally, a study will be launched in order to optimize port lighting, lower power consumption and assess the possibilities of implementing new technology.

SYNTHÈSE DES ÉMISSIONS DE GES (TCO2E) / OVERVIEW OF GHG EMISSIONS (TCO2E)

- Émissions directes des sources fixes de combustion /
Direct emissions from stationary combustion sources
- Émissions directes des sources mobiles à moteur thermique / *Direct emission from mobile sources (engines)*
- Émissions directes fugitives / *Fugitive direct emissions*
- Émissions indirectes liées à la consommation d'électricité / *Indirect emissions due to electricity consumption*
- Émissions indirectes liées à la consommation de vapeur, chaleur ou froid /
Indirect emissions due to consumption of steam, heat or cold



FORMATION ECO CONDUITE

167 agents ont été formés au 31 décembre 2012.

L'objectif premier de cette sensibilisation est de faire prendre conscience des risques routiers mais aussi de **sensibiliser à la conduite économique**. Pour cela, le personnel du Port de Calais a utilisé dans un premier temps un **simulateur de conduite** qui a permis d'évaluer l'impact de leurs habitudes de conduite. Dans un second temps des conseils pour une conduite plus souple et donc moins consommatrice en carburant leur ont été prodigués.

Les sensibilisations ont été effectuées par groupe de 6 personnes et duraient 14 heures au total.

ECO-DRIVING TRAINING

167 officers had been trained as at 31 December 2012.

The primary objective of this outreach was to raise awareness of road risks, but also to raise awareness **about economical driving**. To do so, the staff of the Port of Calais used **a driving simulator** first of all, in order to assess the impact of their driving habits. They were then given guidance about smoother driving techniques which thus consume less fuel.

The outreach was carried out in groups of 6 and lasted 14 hours in total.

LES INDICATEURS DE PERFORMANCE

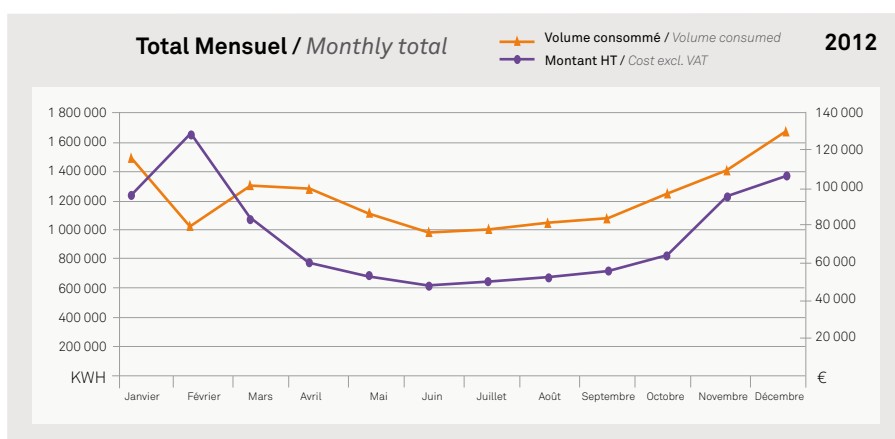
Performance Indicators

ÉLECTRICITÉ

Une démarche a été entreprise avec les différents services concernés afin d'affiner cet indicateur suite au diagnostic énergie réalisé. L'objectif est de détecter les installations les plus énergivores et de proposer un plan d'actions pour diminuer les consommations électriques.

ELECTRICITY

An initiative was taken with the relevant departments concerned to fine-tune the indicator after the energy diagnostic was carried out. The objective is to identify the most energy-intensive facilities and propose an action plan to reduce their electricity consumption.

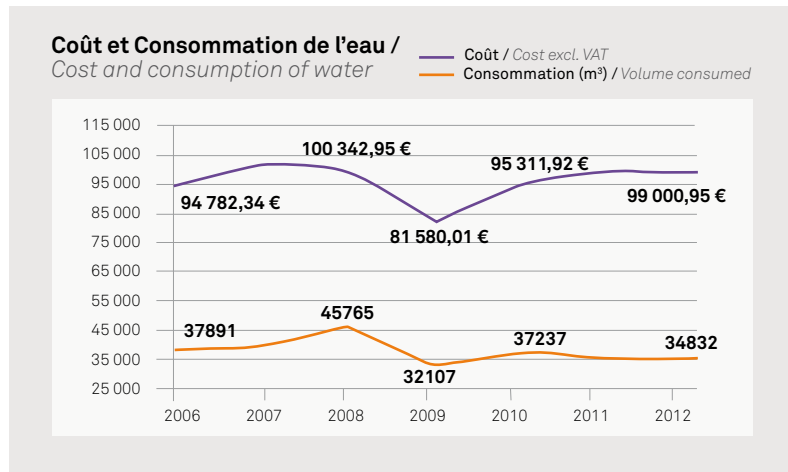


EAU

Cet indicateur est suivi semestriellement à l'aide de la facturation. Si une anomalie est constatée, des investigations complémentaires sont faites afin d'y remédier. Aussi, annuellement une réunion est organisée afin de suivre les consommations et de proposer des solutions pour améliorer celles-ci.

WATER

This indicator is monitored every six months based on invoices. If a discrepancy is found, further investigations are carried out in order to address them. Also, an annual meeting is organized to monitor consumption and propose solutions to improve it.



VALORISATION DES DÉCHETS

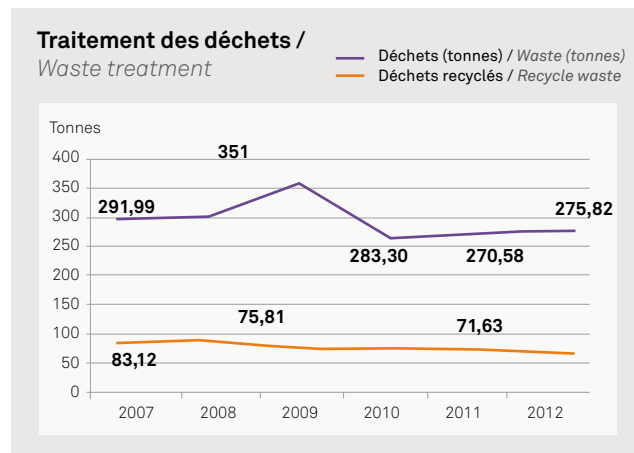
La valorisation des déchets est un des objectifs de la politique environnementale mise en place sur le port de Calais. Cet indicateur permet de déterminer si notre gestion des déchets est inscrite dans une démarche d'amélioration continue et de prendre des mesures si nécessaire pour augmenter la quantité de déchets valorisés.

WASTE RECYCLING

Waste recycling is one of the objectives in the environmental policy set up for the Port of Calais. This indicator is used to determine if our waste management is compliant with our continuous improvement initiative so that we can take action if necessary to increase the amount of recycled waste.

Notre quantité de déchets valorisés étant constante voire décroissante depuis plusieurs années, le port de Calais a décidé de lancer un appel d'offres avec pour cahier des charges :

- introduire une conception innovante de la collecte
- contribuer à faire évoluer notre organisation de la collecte des déchets
- rechercher des solutions dans nos problématiques de valorisation
- partager leurs expériences dans l'analyse des comportements de collecte



Since the quantity of recovered waste has been steady or decreasing for several years, the port of Calais has decided to launch a tender with the following specifications:

- introduce an innovative design for waste collection
- help change our waste collection organization
- seek solutions to our waste reclamation issues
- share their experience in analyzing waste collection behaviour patterns

The tender will be issued in June 2013

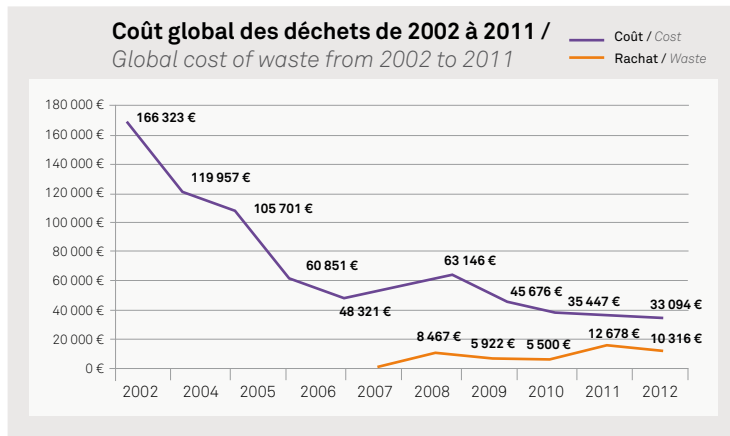
Cet appel d'offres débutera en Juin 2013

COÛT DES DÉCHETS

Le coût des déchets a subi une impressionnante diminution puisqu'il a été divisé par 7 en 10 ans. En 2012, le coût total de la collecte et du traitement des déchets s'élevait à 22 778 €, il reste donc constant par rapport à 2011 (22 769 €) et s'explique en partie par le rachat de matière.

COST OF WASTE

The cost of waste has undergone a dramatic decrease, being divided by a factor of 7 over the last 10 years. In 2012, the total cost of waste collection and treatment was € 22,778, a constant figure compared with that for 2011 (€ 22,769) and is partly due to the purchase of waste materials.



CONFORMITÉ RÉGLEMENTAIRE

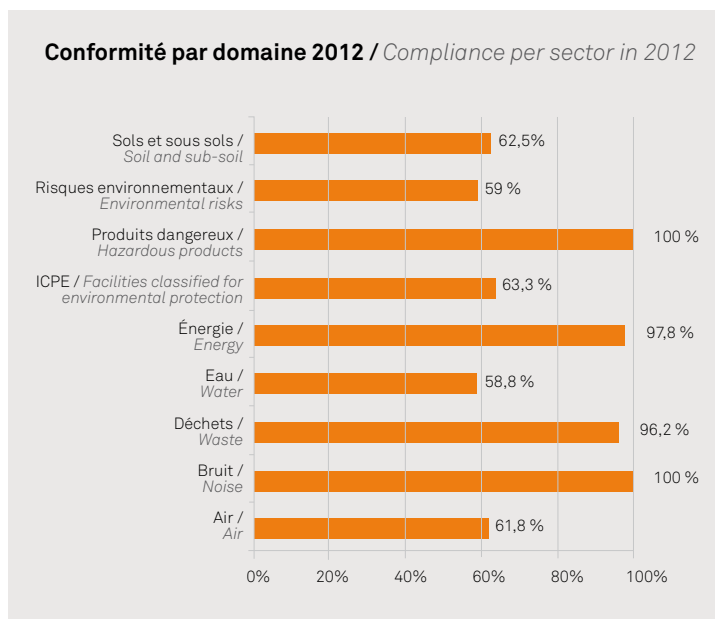
Cet indicateur a été mis en place en 2011. Le Port de Calais a analysé les articles de chaque texte réglementaire afin de déterminer s'ils étaient conformes ou non à la réglementation en vigueur.

REGULATORY COMPLIANCE (C):

This indicator was introduced in 2011. The Port of Calais analyzed the articles in each of its regulatory texts to determine whether they were consistent or inconsistent with the regulations.

Au total, le Port de Calais obtient 66,8% de conformité sur l'ensemble des textes qui lui sont applicables fin 2012 soit 10% de plus qu'en 2011.

Un plan d'actions a été dressé afin d'obtenir 76% en 2013/2014. Plusieurs actions sont déjà engagées. L'audit de conformité réglementaire et le plan d'actions seront revus annuellement afin de tendre vers les 100% de conformité.



Overall, the Port of Calais obtained a 66.8% compliance rate on all the applicable regulatory texts at year-end 2012, an increase of 10% compared with 2011.

An action plan has been prepared to obtain 76% by 2013/2014. Several actions are already being implemented. The regulatory compliance audit and the action plan will be reviewed annually in order to achieve 100% compliance.

OBJECTIFS & PROJETS 2013

Objectives & projects for 2013

LES OBJECTIFS ET ACTIONS DE LA POLITIQUE ENVIRONNEMENTALE 2013

OBJECTIVES AND ACTIONS OF THE 2013 ENVIRONMENTAL POLICY

OBJECTIFS	ACTIONS	ECHÉANCE
Intégrer les aspects environnementaux aux projets / <i>Integrate environmental issues in our projects</i>	Écopâturage urbain : entretien écologique des milieux par des espèces ruminantes / <i>Urban eco-grazing: ecological upkeep of the environment by ruminant species</i>	Mai 2013 <i>May 2013</i>
	Définir une méthodologie d'évaluation des aspects et risques environnementaux dans les projets / <i>Define a methodology for assessing the environmental aspects and risks in projects</i>	Septembre 2013 <i>September 2013</i>
	Répertorier les bonnes pratiques des chantiers / <i>Identify best practices in projects</i>	Juin 2013 <i>June 2013</i>
Réduire notre empreinte carbone / <i>Reduce our carbon footprint</i>	Mise en place d'éclairage LED pour les passerelles piéton aux Postes 7 et 5 <i>Install LED lighting for pedestrian walkways on Berths 7 and 5</i>	Septembre 2013 <i>September 2013</i>
	Étude pour la mise en place d'un prototype de "ralentisseur" (avancement, faisabilité technico-économique, programme et recherche de partenaires). / <i>Study for the development of a prototype speed reducer (progress, techno-economic feasibility, programme and search for partners).</i>	Décembre 2013 <i>December 2013</i>
	Étude sur l'optimisation de l'éclairage portuaire / <i>Study on the optimization of port lighting</i>	Décembre 2013 <i>December 2013</i>
	Étude de faisabilité pour la mise en place de véhicules électriques, hybrides et moins polluants / <i>Feasibility study for the development of electric, hybrid and less polluting vehicles</i>	Septembre 2013 <i>September 2013</i>
Intégrer les impacts environnementaux dans le management des activités / <i>Integrate environmental issues in business management</i>	Fiches d'Impacts environnementaux à déployer dans les services / <i>Environmental impact files to be deployed in departments</i>	Septembre 2013 <i>September 2013</i>
	Audit des impacts environnementaux des activités / <i>Audit of environmental impacts in business</i>	Décembre 2013 <i>December 2013</i>
Tendre vers 100% de conformité réglementaire / <i>Work towards 100% compliance with regulations</i>	Etude ATEX / <i>ATEX Study</i>	Mai 2013 <i>May 2013</i>
	Mise en place de consignes sur les pompes à carburant / <i>Install instructions on fuel pumps</i>	Décembre 2013 <i>December 2013</i>
	Recyclage des déchets électriques et électroniques / <i>Recycling of electrical and electronic waste</i>	Juin 2013 <i>June 2013</i>
	Amélioration du tri des déchets clients / <i>Improve the sorting of customer waste</i>	Juin 2013 <i>June 2013</i>

FOCUS SUR QUELQUES PROJETS 2013

ECOPÂTURAGE URBAIN :

Pratiquée par nos ancêtres et plus fréquemment dans les zones naturelles de montagne, cette solution alternative d'entretien écologique des milieux par des espèces ruminantes semble tout à fait adaptée au Port de Calais. Quelques moutons viendront donc entretenir une parcelle de nos espaces verts dans le plus grand respect de notre environnement au printemps prochain.

L'espèce choisie pour cet entretien est le solognot qui est parfaitement adapté à la vie en plein air et à l'entretien des milieux naturels. Cette race à l'heure actuelle menacée, est originaire de la région Centre (Sologne). Elle a peu à peu été délaissée au profit de races plus rentables en viande et en laine.

Cette démarche innovante de développement durable entre dans le cadre de notre certification ECOPORTS.

FOCUS ON A FEW PROJECTS FOR 2013

URBAN ECO-GRAZING:

Practiced by our ancestors and more frequently in natural mountain areas, this alternative solution for the ecological upkeep of the environment by ruminant species seems perfectly suitable for the Port of Calais. A herd of sheep will therefore be used to maintain a plot of parkland as part of our environmental protection plan for the spring.

The sheep chosen for this maintenance work is the Sologne breed, which is perfectly suited to living outdoors and the upkeep of the natural environment. The breed, which is currently in danger of extinction, originated in the Centre region of France (Sologne). It has gradually been abandoned in favour of more profitable breeds for their meat and wool. This innovative approach to sustainable development is in line with our ECOPORTS certification.



Profil du Solognot :

Petit gabarit :

55 à 54 kg pour les femelles

80 à 90 kg pour les mâles

Couleur de robe : Châtain brun

Qualité : Docilité et rusticité

Profile of the Solognot breed of sheep:

Small size:

55 to 54 kg for ewes

80 to 90 kg for rams

Colour of wool: Light brown

Qualities: docility and hardiness

L'ÉNERGIE PIÉZOÉLECTRIQUE :

La piézoélectricité est une énergie renouvelable dont le principe est de produire de l'électricité grâce à une pression exercée sur un matériau piézoélectrique.

Après avoir analysé les potentialités du port de Calais et les technologies envisageables, deux solutions ont été retenues :

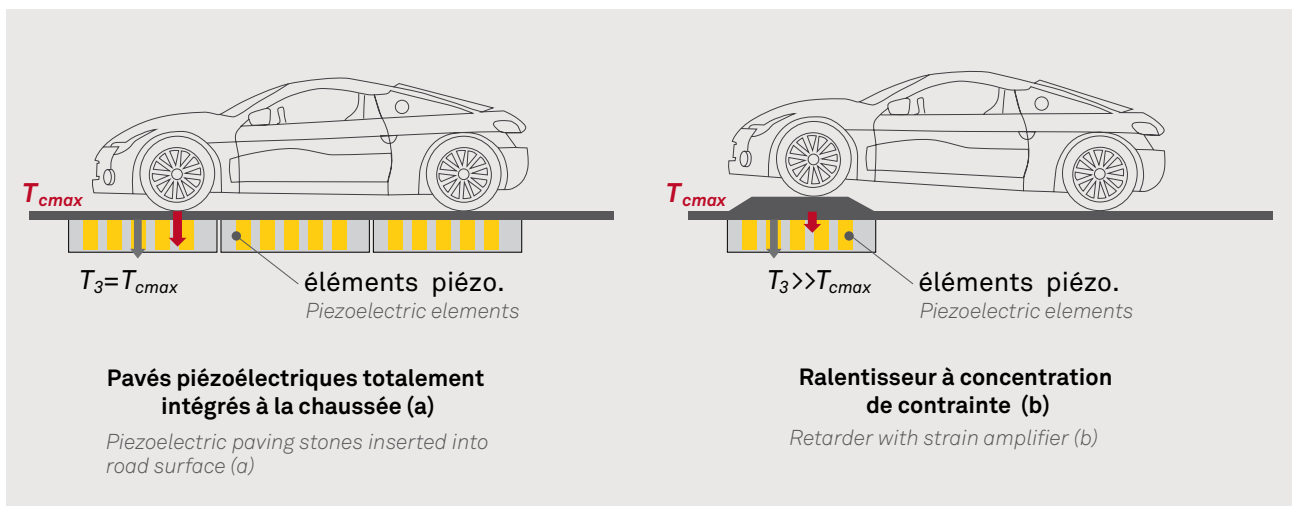
- utilisation de pavés piézoélectriques directement intégrés à la chaussée
- intégration d'éléments récupérateurs dans un ralentisseur avec amplificateur de contrainte

PIEZO-ELECTRIC POWER

Piezoelectricity is a renewable source of energy, based on the principle of generating electricity through pressure on a piezoelectric material.

After analyzing the power potential in the port of Calais and the possible technologies, two solutions have been adopted:

- use of piezoelectric paving stones inserted directly into the road surface
- integration of power recovery elements in speed reducer with a strain amplifier



La récupération d'énergie sur passage de véhicules est une technologie naissante.

Elle permet de produire pour le moment, de petites quantités d'électricité, permettant ainsi d'alimenter des appareils très sobres énergétiquement (panneau d'affichage à LED, borne de validation, etc.).

La mise en place d'une installation de production piézoélectrique dans le port de Calais passe par la mise au point et l'installation d'un premier prototype, qui sera ensuite étudié sur site.

Dans un deuxième temps et en fonction des résultats, le déploiement d'une solution optimisée pourra être envisagée.

La prochaine étude se fera donc sur la mise en place d'un prototype de ralentisseur (avancement faisabilité technico-économique, programme, montage juridique et recherche de partenaires).

Energy recovery from passing vehicles is an emerging technology.

At present, it can be used to produce small amounts of electricity, thereby powering very low-energy consuming devices (LED display panel, enable terminal, etc.).

The installation of a facility for producing piezoelectric power in the port of Calais requires the development and installation of a prototype, which will then be studied on-site.

Thereafter, depending on the results, the deployment of an optimized solution may be considered.

The next study will therefore concern the development of a prototype speed reducer (progress, techno-economic feasibility, programme, legal structure and search for partners).

CERTIFICATION ÉCOPORTS

Ecoport certification

LE PORT DE CALAIS EST ACTUELLEMENT LE SEUL PORT FRANÇAIS CERTIFIÉ PERS ECOPORTS.

THE PORT OF CALAIS IS CURRENTLY THE ONLY FRENCH PORT TO HAVE PERS ECO-PORTS CERTIFICATION.

Calais confirme son statut de port vert avec la reconduction en septembre 2012 de la **certification PERS** (Port Environmental Review System) par la fondation **ECOPORTS***.



*Calais has confirmed its status as a green port with the renewal in September 2012 of its **PERS certification** (Port Environmental Review System) by the **ECOPORTS*** foundation.*

L'European Sea Ports Organisation (ESPO) a choisi le congrès annuel **GREENPORT** qui s'est tenu à Marseille du 3 au 5 octobre pour remettre aux ports de Calais et de Moerdijk la certification **PERS**. Ce renouvellement démontre l'engagement fort de Calais afin de réduire l'impact environnemental de son activité, et d'intégrer une stratégie de développement durable dans chacun de ses projets de développement.

*The European Sea Ports Organisation (ESPO) chose the annual **GREENPORT** conference held in Marseille from October 3 to 5 to award the ports of Calais and Moerdijk with their **PERS certification**. This renewal demonstrates the high level of commitment by Calais to reduce the environmental impact of its operations, and incorporate a strategy for sustainable development in each of its development projects.*

Impliqué depuis plusieurs années dans des actions d'amélioration continue dans le domaine environnemental, le port de Calais a rejoint l'association **ECOPORTS** en janvier 2008 pour bénéficier du retour d'expérience d'autres ports engagés dans cette démarche. C'est en 2010 que le port de Calais a été certifié **ECOPORTS** pour la 1ère fois, se voyant ainsi récompensé de sa politique environnementale.



*After being involved for several years in various environmental initiatives, the Port of Calais joined the **ECOPORTS*** association in January 2008 to benefit from the feedback from other ports involved in the initiative.*

*The port of Calais was awarded **ECOPORTS** certification for the first time in 2010, thereby rewarding its environmental policy.*

****ECOPORTS** a été créée en 1999 au bénéfice des ports et des communautés portuaires pour assurer une gestion environnementale des ports. **ECOPORTS** a intégré l'**ESPO** en 2011.*

****ECOPORTS** was created in 1999 for the benefit of ports and port communities to ensure the environmental management of ports. **ECOPORTS** joined the **ESPO** in 2011.*

Un auto-diagnostic des pratiques sera envoyé en mars 2013 à l'association **ECOPORTS**. À l'issue de l'analyse, des axes d'amélioration pour le port de Calais seront proposés pour les points suivants :

- les objectifs environnementaux
- la communication
- les audits
- les plans d'urgence

Les différentes recommandations soumises au Port de Calais lui permettront de continuer sa démarche d'amélioration continue.

*A self-diagnostic of port practices will be sent to the **ECOPORTS** association in March 2013. After the analysis, improvement targets for the port of Calais will be suggested in the following areas:*

- environmental objectives
- communication
- audits
- emergency plans

The various recommendations submitted to the Port of Calais will allow it to pursue its continuous improvement initiative.

RESPONSABLE QSE /
QSE MANAGER

Armand CORBEAUX

armand.corbeaux@calais-port.fr
Phone : +33 (0) 3.21.46.29.61
Mobile : +33 (0) 6.80.22.47.49

CHARGÉE DE MISSION ENVIRONNEMENT /
ENVIRONNEMENTAL POLICY OFFICER

Claire MELLIET

claire.melliet@calais-port.fr
Phone : +33 (0) 3.21.46.29.72
Mobile : +33 (0) 6.37.74.10.44



CCI Côte d'Opale - Port de Calais

54 rue du Quai de la Loire
CS 90283 - 62105 Calais Cedex
Tél. +33 (0)3 21 46 29 00
Fax : +33 (0)3 21 46 29 99
developpement.portuaire@calais-port.fr

www.calais-port.fr



Propriétaire du Port
Port owner



NORD DE FRANCE

Concessionnaire du Port
Port Management & Operations